

¡Al Gran Pueblo Argentino, Salud!

ARGENTINOS LIETUVIŲ BALSAS

Prenumerata: Argentinoje 100 argentinų p
Visur kitur 15 am. dolerių oro paštu
Redakcija, Administracija ir Spaustuvė:
José León Suárez 5684
1439 Buenos Aires, ARGENTINA
Telefonas: 601 — Villa Lugano — 3153
Reg. Nac. de la Prop. Intelectual N° 233510
Renovada

Redacción y Administración:
(1439) José L. Suárez 5684

Edit. - Director: Francisco Ožinskas

"LA VOZ DE LOS LITUANOS EN LA ARGENTINA"

N° 1583

Buenos Aires, G E G U Ž Ė S — M A Y O de 1984

METAI (AÑO) 56

25 de MAYO

En conmemoración del 25 de Mayo de 1810, se evoca, brevemente, a un poeta romántico argentino, que perteneció a la llamada generación de los proscritos, uno de los que más exaltaron dicha fecha. Trátase de José Mármol (1818-1871), el que, además de poeta, fue novelista, publicista, dramaturgo, político, diplomático.

En "Notas de los Cantos del Peregrino", escribió: "El 25 de Mayo de 1810 fue el día señalado por la Providencia para la victoria de la razón y de la humanidad en Sud América; y en él empieza la historia gloriosa de la República Argentina, y de la existencia política de un continente capaz de abrazar, al andar de los siglos, toda la población, la sabiduría y poder de las naciones que hoy nos asombran con su opulencia y su cultura".

En sus poesías llama a Mayo de 1810 y sus ideales: "sol de Mayo", "la luz de Mayo", "la corona virginal de Mayo", "árbol de Mayo", "la enseña de Mayo", "Mayo santo", "de Mayo las luces divinales", "Sol del venerado Mayo".

Hay que reconocer que en Mármol influyó Juan Cruz Varela, a través de los versos de "Al 25 de Mayo de 1838, en Buenos Aires" que comienza:

"Ya raya la aurora del día de Mayo: salgamos, salgamos a esperar el rayo que lance primero su fulgido sol".

En la siguiente estrofa, que pertenece a "Al 25 de Mayo. En 1841", de Mármol, se aprecia su estilo grandilocuente y su amor a la revolución de Mayo:

"Un grito fue sólo de Mayo portento; un grito, y mi patria, cual Etna que abrasa, se alzó de sus bases y roto el cimienta lanzóse cual raudal torrente que arrasa".

A Juan Manuel de Rosas lo veía como el antípoda de los ideales de Mayo:

"¡Ah, Rosas! No se puede reverenciar a Mayo sin arrojarte eterna terrible maldición...".
(A Rosas. El 25 de Mayo de 1843")

Mármol, por ello, asocia repetidamente el 25 de Mayo a Rosas, como en la poesía recién citada y en "Al Sol de Mayo, 1847" (dedicada a Juan Cruz Varela), "Brindis. El 25 de Mayo de 1852" y "Rosas. El 25 de Mayo de 1850".

Escuchar, argentinos, "el grito sagrado" de José Mármol, es una digna ofrenda al 25 de Mayo de 1810.

Dr. Aldo M. Slepets

NAUJA SIUNTINIŲ TVARKA

Siuntinių agencijos, kurios turėjo Tarybų Sąjungos leidimus siųsti į tą valstybę siuntinius, gavo išpėmą, kad nuo 1. 8. 84 bus pakeista siuntinių siuntimo tvarka. Atrodo, kad muitą turės sumokėti paketų gavėjai. Tai būtų taip kaip ir visame pasaulyje.

Apie naują tvarką painformuosime skaitytojus kaip gausime tikslesnes žinias.

Argentinos paštas už jokiais dovanas gaunamas iš Lietuvos, o taipgi iš viso pasaulio, jokių mokesčių nelma. ◆ Visuomenėje kelia susirūpinimą dingimas iš kariuomenės sandelių lengvųjų kariškų ginklų ir šaudmenų. Spėjama, kad tam tikra grupė ura patrijų rengiasi padaryti sukilimą.

Argentina nemokės padidintų nuošimčių



El Pueblo quiere saber de que se trata

Buenos Aires 25 de Mayo de 1810

ANGLIJOS MILITARINIAI PLANAI

Anglijos ministerės pirmininkės M. Thatcher konservatorių kabinetas sparčiai plečia karinių objektų statybą Malvinų salose, paversdama salyną galingu Anglijos strateginiu forpostu Pietų Atlante.

Gynybos ministras M. Hazletan oficialiai paskelbė, kad planuojama įrengti Malvinas salose naują didelį aerodromą. Šiems reikalams karinė žinyba ketina asignuoti daugiau kaip 215 milijonų svarų sterlingų. Aerodromas bus įrengtas už 25 mylių nuo Malvinų salų administracinio centro Puerto Argentino ir turi pradėti veikti 1985 metais.

Kaip pripažįsta Anglijos spauda, tai "yra didžiausias šalies aviacijos projektas per keletą pastarųjų dešimt metų". Televizija neslėpė, kad šiuo atveju ketinama "įrengti salyne didžiulį strateginį aerodromą", kuriuo galės naudotis sunkieji transporto lėktuvai, naikintuvai, bombonešiai. Pagal Londono sumanymą tai bus Anglijos šiuo metu sudaromų "Greito reagavimo pajėgų" atraminis punktas.

Statybos darbai Malvinų salose prasidėjo ši rudenį, kai ten buvo permesta papildomas inžinerinės kariuomenės kontingentas. Skelbdamas, kad bus įrengtas aerodromas, Anglijos gynybos ministras ypač pabrėžė, kad "negali būti jokios kalbos apie derybas su Argentina Malvinų salų suverenumo klausimu". Visa tai vėl rodo, kad torių kabinetas neketina ieškoti būdų, kaip politinėmis priemonėmis sureguliuoti konfliktą dėl Malvinų, o daro viską, ką galėdama, kolonijiniams viešpatavimui Pietų Atlante išsaugoti. Malvinų saloms

jų "gynimo" pretekstu paversti Anglijos ir Nato strategine baze už bloko veikimo zonos ribų.

Būdinga perkrovimo baze reikiams įrengimams ir medžiagoms permesti į salas Londonas pasirinko Pietų Afrikos aparteido režimą. Kol bus įrengiamas aerodromas, tiesiogiai laivybos linija sies Malvinų salas su Capetown. Toki faktą pažangio-

ji šalies visuomenė laiko įrodymu, kad didėja betarpiškas karinis bendravimas su reaktingu Pretorijos režimu.

NAFTA BALTIJOS JŪROJE

Oil & Gas Journal (3. 12. 84) praneša, kad Tarybų Sąjunga pradėjo gręžti naftos šulinius Baltijos jūroje. Pirmieji gręžiniai daromų keleta mylių nuo Taran iškyšulio. Kaliningrado srityje. Projektuojamas šulinių gylis — 3.000 m, bet tarybiniai geologai tikisi rasti naftos 1.200-1.300 metrų

◆ Simonas Plundžulaitis, jurbarkiškis, Lietuvos aviacijos karaninkas, nuo 1930 metų gyvena Sao Paulo, Brazilijoje. Jam dabar 78 metai, bet dar aktyviai dalyvauja lietuvių veikime, skaito lietuvių spaudą. Jo amžiaus sukakties proga "Mūsų Lietuva" atspaudė platesnę žinutę su paveikslu.

◆ Tulas Martinez ir dar 3 Argentinos kariuomenės, slaptos policijos (Intiligencijos) dalyvai, kurie išnaudodami savo padėtim prievartavo turtinguosius, išreikalaudami didelės sumas pinigų, paklūvo Šveicarijos policijon kuomet jie nuvyko pasiimti milijoną dolerių iš Šveicarijos banko.

◆ Ekonomijos ministras B. Grispan Argentinos kongrese, peronistų atstovų buvo klausinėjamas dvi dienas apie užsienio skolas.

PIETŲ AMERIKOS KRASTAI TARIASI DĖL PADIDINTŲ %

JAV bankams padidinus ½% už paskolas, skolinkams susidarė tūkstančiai milijonų mokėti daugiau. Kadangi tie kraštai, kurie turi didesnes skolas padarytas ne racionales, atsidurė dar sunkesnėje padėtyje negu iki šiol, tai pasidarė kebliai padėtis.

Argentinos prezidento iniciatyva kviečiamas pasitarimas tų valstybių kurias skaudžiausiai palietė tokia padėtis. Manoma, kad suvažiuavę užinteresuotų valstybių premjerų ir prezidentų pasitarimas, valstybių galvos išnešuos sprendimą pasipriešinti bendrai prieš tokį drastišką Internacinalinio banko, vienašališką nuosprendį

Dėl atsisakymo mokėti padidintus mokesčius, finansiniuose slogsniuose sukėlė tikra paniką.

ISABEL PERON ARGENTINOJE

Didelį sujudimą peronistų tarpe padarė atvykimas iš Ispanijos, kur ji pastoviai gyvena, Isabel Martinez de Perón. Ji atvyko, prezidento kvietimu, kaip vyriausia vadovė peronistų partijos, partijų lyderių politiniam pasitarimui su dr. Alfonsin vadovaujama vyriausybe.

Isabel Perón, kaip buvusi Perono paskutinėje prezidentijoje viceprezidentė, ir jam mirus virtualiai tapo prezidentė ir partijos vadove.

Jai atvykus peronistai negalėjo jai simpatijų, visai ją garbindami. Prie hotelio, kur buvo apsistojus, buvo skaitlingos demonstracijos kurių metu įvyko net muštyniu tarpe įvairių peronistų srovių. Yra net sužeistų. Tie ekscesai labai nužemino peronistų, kaip politinės partijos pres tyžą.



Buv. prezidentė Isabel María de Perón atvykusi iš Ispanijos pasitariman.

Mielam bičiuliui

PETRUI KULIONIUI

mirus, jo žmonai Anei Šavinytei, dukrai Irenai su vyru, sūnui Osvaldui, reiškiamame nuosirdžią užuojautą ir kartu liūdime dėl pavyzdingo tautiečio mirties.

Antano Misiūno šeima
Viktoras Misiūnas su šeima

Argentinos Lietuvių Balsas yra Argentinos lietuvių balsas — prenumeruokime jį sau ir draugams.

ARGENTINOS LIETUVIŲ BALSAS

Isteigtas 1927 metais

PIETŲ AMERIKOJE

Leidėjas-Red.: Pranas OŽINSKAS
PRENUMERATA METAMS:
Argentinoje 100 argent. pesų
Pietų Amerikon 12 Amerikos dol.
Visur kitur 15 am. dolerių oro paštu
Pinigines perlaidas — Giro Postal
arba čekius siųsti skančiais.

FRANCISCO OŽINSKAS,
Casa Central, Correo Argentino
José León Suárez 5684
(1439) Buenos Aires, Argentina
Asmeniškai kreiptis geriausia
antradieniais nuo 15 iki 18 valandos.

PASIBAIGS VARGAS SU DOVANŲ SIUNTINIAIS

Kugpjūcio 1, 1984 m., kaip praneša tarybų sąjungos pastų tarnyba, pasikeis dovanų paketų priėmimo tvarka, iki šiol, kaip žinome, 15 buvo galima pasiųsti dovanų siuntinį tik per tam tikras igaliuotas agencijas, kurios už patarnavimą imdavo aukštas kainas, o beto, jos apart pašto išlaidų, apdraudus, imdavo ir 15 muitą. Siuntėjai, kad ir mažiausią dovanų paketelį siunčiant, susidarydavo stambi suma pinigų. Visoje Pietų Amerikoje vienintelė tokia agencija buvo Buenos Aires. Taip, kad iš provincijos miestų pasiųsti beveik buvo neįmanoma.

Tojaus po II D. karo Buenos Aires buvo pora agencijų daugiau, bet jos surinko paketus ir neišsiuntė, padarydamos daug nuostolių siuntėjams. Dabar, pagal naują tvarką galima bus pasiųsti iš bile pašto ir gavėjai muitą užsimokės patys. Taip kaip visame pasaulyje.

Argentinos paštas ir dabar priimdavo siuntinius, bet jie pasiekę Maskvos muitinę buvo grąžinami atgal. Tokia padėtis padarydavo daug nuostolių ir sudarydavo labai blogą opiniją režimo atžvilgiu.

Dėl paillustravimo to didelio vargo koki turėdavo pakelti siuntėjai čia paduosime tik vieną atsitikimą.

Prieš porą mėnesių Valerija Kairytė Adomo Rudėno našlė, gavo laišką iš sesers dukters, kuriame rašo, gražiai apie Lietuvos gyvenimą ir praneša, kad dukte, atseit Valerijos anūke greitai išteka. Sujaudinta Valerija nutarė pasiųsti dovanų medžiagos šliūbincį sukneli. Nuvykusi į vienintelę agenciją, ja rado užsidiariusią, neveikiančią. Nuvykusi į pašto internacionalinį skyrių, paketa išsiuntė oro paštu. Nežiūrint, kad pašte jai užtikrino, kad siuntinį Livoje gaus, bet paketas už mėnesio sugrižo, už kurio sugrąžinimą vėl turėjo sumokėti. Sužinojusi, kad ir svečius yra atvykęs vienas tautietis nuvyko pas jį, gal sako padarys paslaugą ir nuvež. Bet tas tautietis nerodėdamas turėti bėdos su Maskvos muitinę neapsiėmė. Iš ALB Redakcijos sužinojusi, kad iš Berisso vyksta Lietuon moterys, nuvažiavo ten. Viena iš keliautojų apsiėmė nuvežti, bet už parvežimą pareikalavo tokia sumą kurios Valerija su savim neturėjo. Tai jai teko antrą kartą keliauti apie 100 kilometrų kelio.

Dabar po didelio vargo, Velerijai belieka laukti gerų žinių, kad dovanėlė anūke gavo laiku, nes jos vedybos bus 1984 metais liepos 24 dieną. Jeigu Tarybų Sąjungos muitinė prisi laikys kitų valstybių muitinių normų, tai dovanėlių siuntėjų, taipgi ir gavėjų tarpe susilauks tinkamo įvertinimo ir simpatijų, nes visose beraikalingi tarpininkai savo lupikavimų įgriso iki gyvo kaulo.

Penkiuose Kontinentuose

KUN. D. FERD. BENDORAITIS IŠTEISINTAS

Beveik kone prieš metus laiką, Brazilijoje, pagarsėjęs vargšų ir čiabuvių gydimu, jo paties pastatytoje ligoninėje Guarajara-Mirim, kunigas medicinos gydytojas dr. Ferdinandas Bendoraitis buvo įmaišytas vieno gydytojo nužudime. Kun. F. Bendoraitis buvo kaltinamas buk tai įstigavęs žudiką.

Po 11 mėn. kalėjimo, kun. Ferdinandas buvo išteisintas ir atgavo laisvę. Buvo liūdininkų įrodyta, kad kaltinamasis, su nužudimu nieko neturėjo.

Šią gerą naujieną, per "Mūsų Lietuva" pranešė EugeniaLukoševičiūtė Bacevičienė. Visi džiaugiasi, kad k. Bendoraitis išteisintas, bet į Guarajara-Mirim, į savo statytą ligoninę negrįšias, bet išvyksias į Bolivia, kur Brazilijos pasienyje irgi turi pradėta statyti ligoninę. ir taip pat gydydys pačius bėdžiausius kaboklius.

ŠALDYTUVŲ GAMYBA

Už buitinio šaldytuvo "Snaigė-15" sukūrimą, sidabro medaliu apdovanojta vyriausiojo konstruktoriaus skyriaus naujųjų gaminių biuro viršininkė R. Šimkienė. Šiais metais šaldytuvų jau pagaminta 50,500, iš kurių beveik 40 tūkstančių — "Snaigė 15". Trečdalis jų išsiųsta į Kubą, Vengriją ir Lenkiją.

RESTAURUOTA KEDAINIŲ ROTUŠĖ

Restauruota Kėdainių rotušės pastatas. Virš vienu durų užrašyta senoviniu šriftu: "Vaistinė". Ji įsikūrė toje pačioje patalpoje, kur 1655 metais pradėjo veikti viena pirmųjų Lietuvos vaistinių.

PAVASARINĖ PREKYBOS MUGĖ

Kovo 26 d. Vilniaus Sporto rūmuose įvyko lengvosios pramonės įmonių pavasario-vasaros asortimento gaminių mugė. Dalyvavo 28 lengvosios pramonės ir 27 Vilniaus miesto pramonės parduotuvės. Pardavimui buvo pateikta trikotažo, siuvimo, avalinės, galanterijos prekių ir audinių daugiau kaip už 3 milijonus rublių. Mugė veikė savaitę.

KELMIŠKIŲ IŠVYKA ČEKOSLOVAKIJON

Kelmės rajono saviveiklininkų grupė vadovaujama kultūros skyriaus vedėjo H. Smilgio, buvo išvykusi koncertuoti į Čekoslovakiją. Koncertavo Prahoje, Bratislavoje, Brno ir kituose vietuose.

VYRESNIEJI ŠOKĖJAI

Šakių rajono Kultūros Namuose veikia vyrenio amžiaus šokėjų grupė "Vijūnas". Tai grupė naujų liaudies šokių sukūrė choreografas Juozas Lingys.

◆ Naujas adresas. Lietuvių tautodailės institutas (The Lithuanian Folk Art Institute), 1573 Boor St. W., Toronto, Ont., M6P 1A6, Canada. Ligšiolinis adresas buvo 243 So. Kingway.

ESTUDIO JURIDICO

Dr. Edgardo Ramón Solís
Dr. Mario Enrique Cupaila
Abogados

Martes y viernes de 16 a 18 hs.

CAFAYATE 4171

(a 1/2 cuadra Est. Villa Lugano)
Teléfono: 601 - 6044

LIETUVA NETEKO ŽYMAUS MOKSLININKO

Lietuvoje mirė lotyniškosios lietuvių literatūros tyrinėtojas, bibliografas ir vertėjas Marcellinas Kočka, g. 1912 Jurbarko apylinkėje.

Labai sėkmingai baigęs klasikinės filologijos studijas Vytauto Didžiojo universitete Kaune, metus laiko dėstė lotynų kalbą Zarauose. 1940 m. buvo pakviestas dirbti į Vilniaus Uto klasikinės filologijos katedrą. Jo nuopelnai yra ypatngai svarbūs, tyrinėjant iki duonelaitinę lietuvių literatūrą, ypač lotyniškąją jos dalį.

Intensyviai dirbęs per du dešimtmečius, parašė svarių straipsnių apie Mažvydą, Donelaitį, humanizmą Lietuvos Didžiojoje Kunigaikštystėje, 15 a. Vilniaus lotyniškąją poeziją, Sarbievių, Kulvėti ir kitus. Taip pat padėjo spaudai parengti Gedimino laiškų išleidimą ir Mažvydo raštų palikimo dalį.

A. BIELIAUSKO RINKTINIAI RAŠTAI RUSŲ KALBOJE

Alfonso Bieliausko 2-ųjų tomų rinktinis raštus išleido Maskvos leidykla 50,000 tiražu. Leidinyje yra romanas "Rožės žydi raudonai", "Mes dar susitikime Vilma!" ir "Ji mylėjo Paulį". Kita leidykla išleido jo "Tada, kai lijo" 30,000 egz.

◆ R. Vokietijos leidykla išleido R. Kašausko romaną "Mažos mūsų nuodėmės".

DR. J. KUBILIAUS KELIONĖS

Vilniaus valstybinio universiteto rektorius prof. dr. J. Kubilius daug keliauja. Paskaitas matematikams yra skaitęs JAV-se, Kanadoje, Bolivijoje, Kolombijoje, abiejose Vokietijose, Austrijoje, Italijoje, Čekoslovakijoje, Suomijoje, Lenkijoje, Vengrijoje Dažnai kviečiamas į matematikų konferencijas. Neseniai tokia konferencija buvo Indijoje.

◆ Pasižymėjęs smulkintinkas R. Katiulis sausio 6-13 dd. gastroliavo Jungoslavijoje, o 28-29 — Švedijoje.

IŠ SIŪLŲ ATLEKŲ

Kauno Spalio 50-mečio dirbtinio pluošto gamyklos plataus vartojimo gaminių eksperimentinio baro specialistai iš ivairiaspalvių pluošto atliekų pasiūlė gaminti siūlus megzti rankomis. Pavyzdžiai jau gatavi, netrukus prasidės masinė gamyba.

◆ Beveik pusantro šimto bičių šeimų bitynas yra švenčionių rajono, Svirkių tarybiniam ūkyje. Jau vienuoliktą m. jas rūpestingai prižiūri bitininkas Vladas Skyrelis. Ankstyvą pavasarį bitelės papildomai maitinamos, vasarą aviliai išvežami į sodus, pievas, miškus. Ir darbščios bitelės jam dėsniai atsilgina. Iš kiekvieno avilio per vasarą prikopiama daugiau kaip po 24 kilogramus medaus. Vien pernai jo gauta beveik pusketvirtos tonos.

* Kai aš tėvynę praradau savo akyse, aš ją suradau savo širdy. —H. Heine.

◆ Dr. Enrique Bagdonavičius
medicinos gydytojas klinikas
pirm. iki ketvirtad.
nuo 15 - 19 val.
Albarillos 2783 - Cod. 1419
Tel.: 572 - 7014

◆ SAKALAUSKŲ RESTORANE
Po mišiauni pietūs
Baras, pietūs, vaišės
La Rioja 2259 — Avell.
Tel. 208 - 3237

◆ ALBERTO SKREBUTĖNAS
Contador Publico Nacional
Contabilidades - Impuestos
Nacionales y Provinciales
Balances
Santo Domingo 3315
Tel. 28 - 3192

VETERANUI LAKŪNUI SIMUI STANAIČIUI 85 METAI

Neseniai Kaune, Sportinės Aviacijos Istoriniame Muziejuje, Lietuvos ero sportininkai pasveikino išėjusį į pensiją Simą Stanaitį jo 85 tojo gimtadienio proga, palinkėdami Lietuvos aviacijos veteranui geros sveikatos.

Apie jį yra įdomūs aprašymai neseniai mirusio rašytojo ir lakūno Jono Dovydaičio knygoje "Sparnuoti vyrukai Lakūnų Portretai".

Kaune 1919 m. įsisteigus Lietuvos Aviacijos Mokyklą, Simas Stanaitis baigė jos pirmąją laidą. Po to daug skraidė įvairaus tipo lėktuvais. Teko pergyventi ir nemažai avarių. Ypač, kol ilgą laiką lakūnai skraidė apylenais lėktuvais ir be parašiutų

S. Stanaitį, tačiau lydėjo gerėji aitvarai ir iš po lėktuvų nuolaužų draugai jį ištraukdavo, kad ir sudaužytą, bet gyvą. Sugijęs ir vėl verždavosi į plačiuosius skliautus.

NAUJAS LAIVAS

Klaipėdos "Baltijos" laivų statykloje nuleistas į vandenį naujas žvejybos traleris "Vilnius". Šis laivas — pirmasis iš naujos serijos, skirtas moksliniams tyrinėjimams ir žuvies telkinių paieškoms. Laivą suprojektavo Leningrado specialistai.

VILNIAUS LĒLIŲ TEATRAS

Naujame sezone Vilniaus Lėlių Teatras parodė Sigito Gedos eiliuotą pasaką "Kaip Kiškis Vilko Namus Saugojo".

◆ Kauno Lėlių Teatras patiekė pasakų spektaklį.

◆ Lietuvių Bendruomenės 1983 m. literatūros premija 3,000 dolerių, kovo 18 d. vertinimo komisijos paskirta Anglijoje gyvenančiam rašytojui Kazimierui Barėnui už jo vėliausią romaną "Beragio ožio metai" bei už bendrąjį inasą į literatūrą.

MININT S. L. ARG. 70 METŲ SUKAKTĮ PRISIMINTINI ĮVYKIAI



Pirmasis atstovų suvažiavimas Jono Sereikos namuose. Sėdi iš kairės dešinėn: Pr. Galbuogis, Kaz. Velička, Gen. Šimkūnas, And. Jakubauskas, Pr. Stalioraitis, Jonas Sereika. Antroji eilė: Iz. Jankauskas, Paškevičius, Vaitkus, Burokas, Alb. Arlauskas, L. Navikas, J. Gervė, Baltušninkas, J. Grigaitis. Trečioji eilė: A. L. Balso red. K. Norkus ir kiti.

INSTITUTO DE CIRUGIA OCULAR

Directores: Dr. HUMBERTO J. MAYORGA

Oculista Cirujano

Dra. EUGENIA V. CIKSTAS DE MAYORGA

Oculista Cirujano Niños

Consultorios equipados con aparatos e instrumental

de avanzada en el tratamiento ocular.

c. Brow 546 M o r o n

Tel.: 629-4820 ir 1179

Consultas: Lunes a Viernes de 15 a 20 horas.

Solicitar la hora: 628-1179 — Particular: 629-6473.

Saugokite savo kojas, jos saugos Jūsų sveikatą!

Jūsų pedikiuras — "CHRISTIAN"

GIRIBONE 1187, CAPITAL

551 - 2940

Parduodame:

Kojines blaudų gysloms ir palaikytojus (soporters) lėkšioms pedoms, pigiai.

Mūsų geram kaimynui

P E T R U I K U L I O N I U I

mirus, jo žmonai Anei šaviny tei, dukrai Irenei su vyru, sūnui Osvaldui, reiškiamė nuoširdžią užuo jautą ir kartu liūdimė dėl pavyzdin-go tautiečio mirties.

Petras Čiabis su šeima

MŪSŲ DRAUGIJŲ KULTŪRINĖ VEIKLA

ISPŪDINGAI PAGERBTA

LIETUVĖ MOTINA

Pagal Lietuvos tradiciją, kiekvieno gegužės pradžioje, ruošiami Motinos pagerbimo parengimai.

Argentinos Lietuvių Centre, kaip ir kitais metais 6.5.84, buvo surengtas išpūdingas Lietuvos Motinos pagerbimas su vaišėmis.

Parengimą atidarė, rinktiniais žodžiais pasveikindama gausiai susirinkusią publiką ir ypatingai Motinas Birutė Petrauskaitė Daratėnienė, pakviesdama susikaupimo minute pagerbtį mirusias Motinas.

Po to sekė moksleivės Analiros Gaidimauskaitės žodis, lietuviškai, apie Motinos pasiaukojimą vaikams ir vaikų meilę Motinoms.

Nestor Ruplėnas paskaitė ispaniškai dienos tema raštą.

Debiutavo 6 metų Mariana Žibolytė su eilėraščių "Mano Mamytė".

Claudio Rolando Katinaitės paruoštas mažų ansambliukas "Spindulys" pašoko: Kalvelį, Norių meigo, Kubilą. Juos lydėjo O. Jukna su vargonėliais ir R. Mušketas akordeono muzika.

A. Gaidimauskaitė ir C. Janulionytė, ir J. Gaidimauskas su F. Daratėnu pagrojo švilpinėmis (fliautas)

Visų miegliama daininikė solistė Ana Marija Mosiejko, prisitardama gitara, padainavo: Mama ir Luz de vida. Su D. Aglinsku Era abril.

Ansamblio "Inkaras" jaunuoliai, J. Puliko paruošti, grakščiai pašoko: Landitini, Suvartuką, Aštuonnyti. Jiems trankiai pagrojo R. Mušketas ir O. Jukna. Visi programos dalyviai susilaukė karštų plojimų ir net ovacijų, prašančių pakartoti.

B. Daratėnienės, E. Kairytės Casaburi ir Y. Noruštės Klement pastangomis buvo suruošta lietuvių moterų rankdarbių bei audinių paroda. Didelis rašytojos Julijos Žemaitės paveikslas, papuoštas gėlėmis ir lietuviškais audiniais darė gražų įspūdį ir derama pagarbą lietuvi Motinai.

Išskirtinai buvo pagerbtos Elena Kved. Džiugienė, kurios sūnus buvo vienas pirmųjų ALC ansamblio šokėjų, ir Sofija Kisieliūtė Jonušienė, kurios dukros dalyvauja abiejuose ansambliose.

Svarbesnių momentų nuotraukas padarė Pr. Ožinskas, arch. A. Kaminskas ir dar keleta foto mėgėjų.

Svečias iš Lietuvos, kun. Zigmastas Gustainis buvo sužavėtas lietuvių Motinos pagerbimo parengimu.

Pr. Šiaulietis.

IŠ VISUOTINO A. L. CENTRO SUSIRINKIMO

Balandžio 29, '84 įvyko metinis ataskaitinis Argentinos Lietuvių Cen-

tro susirinkimas, kuris vyko sekančia tvarka:

ALC pirm. H. Katinas atidarė susirinkimą pakviesdamas susirinkusiosios susikaupimo minute pagerbti mirusius narius.

Sofija Bagdonavičiūtė perskaitė pračio susirinkimo protokolą. Nesant pataisų, pasirašyti buvo išrinkti Jz. Zavickas ir V. Daratėnas.

Buchalterės Sofijos Bagdonavičiūtės kruopščiai paruošta apyskaitą buvo priimta be pataisų.

Pirmininkas padarė nuveiktų darbų pranešimą (perskaitė Memoria), kuris narių buvo gerai įvertintas ir karštais plojimais patvirtintas.

Priimta 25 nauji nariai, jų tarpe 5 gimę Lietuvoje.

Revizijos komisijos vardu drė. Br. Rukšėnaitė padarė pranešimą, užgirdama gražiai ir sąžiningai dirbamą, ALC Valdybos darbą. Per 8 mėn., laiko padarė daug darbų. Išde turi a\$ 36.139, 14, tai yra labai gerai adminitruojami ALC reikalai.

Arch. Lilianos Kaminskaitės vie-ton, sekretoriauti pakviesta buhalterė (contadora) S. Bagdonavičiūtė, Juan Bačkis ansamblio pavaduotojų. Inž. Jonas Gaidimauskas visų narių vardu Valdybai padėkojo už gerą ALC reikalų tvarkimą.

Susirinkimas buvo prarastas ispanų kalba, kuris užtruko 45 minutes. Pirm. padėkojo už gausų atsilankimą. Dalyvavo 78 tikrieji nariai.

Reporteris I.

◆ Susana Valadkaitė-Lopez, mūsų kolonijos žymiausia daininikė, Motinos Dienos proga, buvo pakviesta išpildyti programą estų kolonijos surengtame koncerte 6. 5. 84. Olivos mieste. Estams lietuviškos dainos labai patiko. Daininikė buvo apdovanuota gėlių puokšte ir šiltais sveikinimais-katutėmis. Estai visuomet buvo ir yra lietuviams draugingi.

◆ Jonas Rudis, joniškietis, kulturtėchnikas, 24. 6. 1984 švęs savo amžiaus 90 metų sukaktį. Kaip sėmoringą lietuvi, kuris su savo gyvenimo palydove Anastazija Žalyte užaugino dukrą Nelidą, dabar Mažeikienė ir sūnų Rikardą, kurie pavyzdinai kalbą lietuviškai ir dalyvauja visuomeniškame veikime, ir kaip seniausią, ir punktualiausią A.L.Balso premeratorių, sveikiname ir linkime saulėtų dienų.

◆ Mykolas Markūnas išparduodališkviduoja savo įmonės, kėdžių dirbtuvę. Labai pigiomis kainomis parduoda visų stilių kėdes. Adresas: Indalecio Gomes ir Carabelas, Vila Sastre, Temperley. Gera proga!

◆ Vincas Kairys, 61 metų, sunegalavęs patalpintas sanatorjon Sud. Ji lanko žmona Vanda Laniauskaitė ir dukte su šeima.

Jie nuoširdžiai remia Arg. Liet. Balsą

Su dideliu susirūpinimu pranešame gerbiamų prenumeratorių žiniai, kad jei dauguma prenumeratorių, kurie užsimokėjo tik po 50 pesų ne damokės papildomos prenumeratos, nuo pusmečio nebegalėsime siųsti laikraščio, taipgi tiems kurie yra su mokėjimu atsilikę. Argentinos pinigų vienietui, pagal dolerį nukritus 800% o viskam, pagal dolerį braugstant.

Prenumeratas apsimokėjo:

Hilda Domynas ir \$a 50 aukų, Eugenija V. Petraitienė ir \$a 50 a., Jonas Laučius ir \$a 50 aukų, Jonas Derencius,

Pranas Kalybatas, Anelė B. Norkaitienė, Emilija S. Čepulėnienė, Genovaitė B. Macaitienė ir \$a 50 a., Domicelė Gurskaitė ir \$a 20 aukų, Elena B. Pupelienė,

Adelė B. Kožniauskienė, Feliksas Žemaitis ir \$a 50 aukų, Elžbieta D. Garuolienė ir \$a 100 a., Mariana Z. Aleliūnienė,

Juozas Kleivinskas ir \$a 10 aukų, Jonas Trainauskas ir \$a50 aukų, Valerija K. Rudėnienė, Marija P. Pakulienė,

Angelė K. Aukštaitienė, Juzė Z. Marcinkevičienė, Juozas Chmilka, Alfonsas Šimutis,

Antonio Ilgakojs, Elsa V. Barzdžiūvienė, Veronika M. Miškūnienė, Salomėja Š. Mikėnienė,

Pranas Jonaitis, Tadas Jasinevičius, Pranas Valantiejus, Petras Korkuzas, Julius Urbelis,

Marta G. de Potenze, Elena B. Rukšėnienė, Juana Z. Makarevičienė, Petras Jelinskas,

Stasė G. Barsantienė, Gediminas Burdulis, papildomai 50 Uršulė Ukrainaitė Niemann ir \$ 20 a Nikodemus Skrandžius,

Vincas Paceržinskas primokėjo, Kazė K. Sprindienė ir \$ 100 aukų, Juozas Trainauskas,

Apolonija D. Jakubauskienė, Jonas Gimbutis, Viktoras Galvelis,

Pedro Barišauskas, Adela S. Andriušienė ir \$ 30 aukų, Matas Stasiulionis ir \$ 100 aukų,

Petras Cyžius, Petras Bironas, Elena M. Didžiokienė damokėjo, Sofija R. Palikienė,

Marija Mykolaitytė ir \$ 20 aukų, Pedro Vaicekonis, Kazys Lečiūkaitis damokėjo,

Inž. Josė Babarskas, Juzefa Misiūnaitė ir \$ 100 aukų, Paulina Ū. Tumosienė ir \$ 100 a., Kazimieras Sabaliauskas,

Sofija S. Rymavičienė, Aleksandra A. Holyda, Valerija K. Deveikienė ir \$ 10 a., Simonas Doškus,

Jonas Misiūnas, Olga Ž. Casas, Juan Bakaitis, Ona N. Lukoševičienė,

Adomas Burba \$ 100 aukų, Agnė G. Tuskėnienė, Jonas Narbūtas primokėjo,

Bolys Martinėnas primokėjo, Antanina M. Pivorūnienė, Juozas Saulėnas,

Balys Gečys, Karolis Bielskis, Leonardas Ivoškus, Povilas Tamašiūnas,

Kazys Liveikis primokėjo, Ona Š. Urbonavičienė, Ona P. Valeikienė ir \$ 800 aukų, Jonas Grigaliūnas,

Leonas Jukna ir \$ 50 aukų, Bronė K. Norkuvienė, Ignas Valantėnavičius,

(Seka tęsinys)

A. L. Balso Leidykla dėkoja visiems kurie be paraginimo užsimoka prenumeratas. Siuntinėjimas paraginimų daug kainuoja ir apunkina Administracija darbu. ALB Admin.



S. L. Arg. veikėjos sesutės Sereikaitės daug veikusios jaunimo gretuose Susivienį me susiorganizavus sporto sekcijai. Jos buvo vienos iš geriausių sportininkių. Kur jos dabar?

PIZZERIA PASTELERIA SANDWICHERIA

SAVININKAS — ALBERTAS KATINAS

calle GUAMINI 4 8 7 7, Villa Lugano BUENOS AIRES

Traductora Publica Nacional NATALIA LAKIJER

San Martín 170, 3 piso of. 301. Ascensor izq. Tel. 33-3041, int. 301

Galeria Güemes. Toda clase de tramites.

Traducciones — Fotocopias — Llamadas

Legalizaciones — Jubilaciones — Pasaportes, etc.

Horas de oficina: Lunes, Miércoles y Viernes de 13 a 18 horas

AMBULANCIAS

CASAMIENTOS VELATORIOS

Para la colectividad facilidades de pagos

CASA JORGE NIETO

Sepelios Salas Velatorias

Jubilados o pensionados sin cargo

Nogoya 4481

Tel. 566 - 5630

Gualeguaychu 2846

"CASA TROTTA"

LAIDOJIMO ISTAIGA

Angel Trotta ir jo žmona Alicia Kisielius de Trotta

Valentin Alsina 2220

Tel. 208 - 9734; 208 - 9328

Tomás Yarlori e Hijo

LAIDOJIMO ISTAIGA. PUOSNŪS AUTAI VESTUVĖMS

Mandagus patarnavimas. Lietuviams didelė nuolaida.

Mirusiųjų pervedimai — Patalpos šermenims.

Avda. Riestra 6929 — Villa Lugano — Tel. 601 - 3271

Skyrius: Larrazabal 3684

CASA "GARCIA"

LAIDOTUVIŲ ISTAIGA

Pašarvojimai - Ambulansai - Autai vestuvėms

c. Humaitá 1629

Tel. 208-6331 — VALENTIN ALSINA

Laidotuvių reikalus tvarko patys savininkai

URBONAS

JUOZAS ir JUOZAS URBONAI,

GÜEMES 3852 — Tel.: 760 - 5377

Villa Martelli (Vicente López)

Moderniškiausias fabrikas, gamina geriausios rūšies valų pendzelius, šepčius šluotas, ir kitus valų-šerių išdirbinius. Parduoda urmo kainomis krautuvėms ir pavieniai.



Argent. Liet. Centro tautinių šokių ansamblio 1984 metų pamainos vaikinai. Naujoji pamaina, prieš vyks tant i VII tautinių šokių festivalį, įvykstantį liepos mėn. Clevelande, ten pildyti paruoštos programos koncertą rengia 16. 6. 84 Argentinos Lietuvių Cente. Tai bus ir išleistuvės.

ADOLFO JOSE BALTUSIS

Traductor Público

IDIOMA LITUANO

VIENINTĖLIS TURINTIS TEISĖ LIETUVIS VERTEJAS

Torre 5, 8° C

Tel. 622 - 0858

B' Autopista — Tapiales

(Vakarais, po 18 valandos)

Asamblea General Ordinaria de Socios de la Sociedad de S.M. LITUANOS UNIDOS en la ARGENTINA

Con Personería Jurídica - Decreto 3770/58

CONVOCATORIA

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE SOCIOS

Cumpliendo con lo dispuesto por los Estatutos Sociales, la Comisión Directiva se complace en comunicar a los Señores Asociados que la Asamblea General Ordinaria de Socios se realizará el día 14 de Abril de 1984, a las 19 horas, en nuestra sede social, Avda. San Martín 3175, Lanús Oeste, con el siguiente

ORDEN DEL DIA

- 1º) Apertura de la Reunión.
- 2º) Lectura del Acta anterior de la Asamblea General Ordinaria de Socios, celebrada el día 17 de Abril de 1983.
- 3º) Homenaje a los Socios fallecidos.
- 4º) Recuento de socios asistentes.
- 5º) Ratificación de los puntos considerados en la Asamblea General Extraordinaria de Socios, celebrada el día 17 de diciembre de 1983.
- 6º) Lectura y aprobación de la Memoria, Balance General y Cuadro Demostrativo de la Cuenta de Ganancias y Pérdidas del Ejercicio Económico cerrado el 31 de diciembre de 1983.
- 7º) Informe de las Subcomisiones de Secciones, Comisión Revisora de Cuentas, Comisión de Buffet, Juzgado de Honor y Comisión Directiva.
- 8º) Elección de la Comisión Revisora de Cuentas, Comisión de Buffet y Juzgado de Honor.
- 9º) Designación de dos socios para firmar el acta.
- 10º) Cierre de la Reunión.

ALICIA ANA MIKUCIONIS
Secretaria

JOSE RAUL STALIORAITIS
Presidente

MEMORIA

La Comisión Directiva de la Sociedad de Socorros Mutuos Lituanos Unidos en la Argentina, pone en consideración de los Señores Asociados esta Memoria, el Balance General y el Cuadro Demostrativo de la Cuenta de Ganancias y Pérdidas, correspondiente al Ejercicio Económico cerrado el 31 de Diciembre de 1983.

A tal fin nos es muy grato informar a Uds. la actividad de la Sociedad durante el período que nos ocupa en los rubros seguidamente detallados:

ACTIVIDAD SOCIAL: Durante el presente Ejercicio se ha llevado a cabo la realización de siete (7) festivales, arrojando los mismos una ganancia de \$a 8.383,68. Deseamos hacer notar la especial y desinteresada colaboración brindada por nuestros asociados y obtener mediante su ayuda los fines propuestos para esta actividad.

La Subcomisión de Cultura continuando con su trabajo comenzado en el año anterior, ha presentado a lo largo de este período los siguientes temas:

- La vida actual de los Isleños del Río Paraná.
- Concurso de dibujo y pintura sobre temas lituanos para niños.
- Música vocal desde el renacimiento hasta nuestros días.
- El diario "AUSRA" (AURORA) y el renacimiento de la Cultura Litwana.
- El Congreso Mundial de la Juventud Litwana y sus proyecciones en la Argentina.

La presente Subcomisión se encuentra integrada por los asociados: Sra. Irene A. de Stankevicius; Sra. Irene V. de Simanaukas; Sra. Alicia Z. de Brazaitis; Sra. Catalina S. de Kliauga; Srta. Ana Bancaskis e Ing. Algimantas Rastauskas.

Ligado a la actividad artística y como lo viene realizando desde hace varios años, el Conjunto Vocal "Zibutes", bajo la dirección del Dr. Juan J. Simanaukas y el acompañamiento musical del Ing. Guillermo Kliauga, se ha presentado en festivales realizados por esta Sociedad y la Colectividad Litwana de la Argentina.

Dentro del sector destinado a deportes al aire libre se vienen realizando prácticas de fútbol para mayores y ha comenzado la actividad de pileta de natación, practicándose al mismo tiempo en la cancha adyacente deportes varios.

ACTIVIDAD MUTUAL: En el transcurso del año 1983 se han recibido varias denuncias de enfermedad, de las cuales las subvenciones que se debieron abonar fueron donadas voluntariamente por los Señores Asociados, a quien agradecemos.

Durante este período nuestra Sociedad ha experimentado la sensible pérdida de los siguientes asociados:

Apellido y Nombre	Fecha Fallecimiento
SIMANAVICIUS, Casimiro	27/ 3/1983
KLIAUGA, Casimiro	3/ 6/1983
PADAIGA, Vicente	4/ 6/1983
SRUOGA, Valerio	26/ 6/1983
EIDIETIS, Simón	19/ 7/1983
BEINARAVICIUS, José	22/ 7/1983
SADAUSKAS, María	6/ 8/1983
SVILPONIS, Antonio	3/ 9/1983
JANKUNAS, Juan	22/10/1983
SRUOGA, Leonardo	27/10/1983

CONSTRUCCIONES: Durante el presente ejercicio se han finalizado las obras correspondientes al natatorio y dependencias afines al mismo, emprendidas a mediados del año 1981. Se abocaron los trabajos finales a la construcción de 120 metros cuadrados cubiertos de superficie que comprenden vestuarios, baños y guardarropa. Las dependencias antedichas están compuestas de 10 duchas individuales; 5 baños; 3 mingitorios y 4 lavamanos con mesada de mármol. Todo el perímetro fue azulejado hasta una altura de 1,80 mts. y los pisos revestidos con cerámicos antideslizantes. Estas instalaciones cuentan en su totalidad con el servicio de agua fría y caliente, esta última suministrada por dos termotanques de 150 litros cada uno y 4 tanques para agua fría con capacidad de 1.000 litros cada uno.

Se ha provisto de una baranda de protección a todo el natatorio, solarium y terraza-solarium. Se completó el resto de la construcción con revoques, boiseado y pintura en general, iluminación y parquización en el sector destinado a sombrillas.

Es de hacer notar que durante el ejercicio, la Institución ha conectado el servicio de gas natural de la red existente en la zona.

En los trabajos citados precedentemente se ha invertido, hasta el cierre de este ejercicio la suma \$a 98.485,08.

El ritmo acelerado que se le dio a la finalización de esta obra, ha sido al apreciable aporte económico recibido por el Ex-Club Litvano "VYTIS", que por intermedio de sus representantes donaron a la Sociedad el importe de la venta de dos (2) lotes de terreno de su propiedad, ubicados en la localidad de Monte Grande, Partido de Esteban Echeverría.

Además la Institución procedió durante este Ejercicio a la venta de las dos (2) fracciones de terreno de su propiedad, ubicados en la localidad de Ezeiza, Partido de Esteban Echeverría, que contribuyeron para dar por concluida esta obra de magnitud, largamente anhelada por nuestros asociados.

Un párrafo aparte merece la inestimable colaboración de un grupo de asociados, que lucharon incansablemente para finalizar en término esta obra, a efectos de poder ser utilizada en la temporada 1983 - 1984.

SITUACION ECONOMICA: El presente Ejercicio arrojó una utilidad total de \$a 123.495,42, que pasan a integrar el Capital Social de la Institución.

ALICIA ANA MIKUCIONIS
Secretaria

HECTOR LEVANAVICIUS
Presidente

SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS LITUANOS UNIDOS EN LA ARGENTINA — LANUS O., Pcia. Bs. As

BALANCE GENERAL AL 31 de DICIEMBRE de 1983.

ACTIVO		PASIVO	
ACTIVOS CORRIENTES	\$a	PASIVOS CORRIENTES	\$a
DISPONIBILIDADES		DEUDAS	
Caja	1.411,01	Municipalidad de Lanús	3.234,00
Bancos	1.054,64	Cuentas Varias a Pagar	36,80
CREDITOS		Depósitos Asociados	5,04
No existen	—	TOTAL DEL PASIVO CORRIENTE	3.275,84
BIENES DE CAMBIO		PASIVOS NO CORRIENTES	
Mercaderías en Cantina	27.971,00	DEUDAS	
CARGOS DIFERIDOS		Municipalidad de Lanús	8.893,50
Municipalidad de Lanús	3.234,00	TOTAL DEL PASIVO NO CORRIENTE	8.893,50
TOTAL DEL ACTIVO CORRIENTE	33.670,65	PATRIMONIO NETO	
ACTIVOS NO CORRIENTES		Capital Social	46.160,63
BIENES DE USO		PERDIDAS Y GANANCIAS	
Campos y Terrenos - Netos de Amortizac.	2,27	Utilidad del Ejercicio	123.495,42
Edificios - Netos de Amortizac.	874,23	TOTAL DEL PATRIMONIO NETO	169.656,05
Muebles y Utiles - Netos de Amortizac.	6.604,24		
Instalac. Deportivas - Netos de Amortizac.	2,94		
Ropería - Netos de Amortizac.	140,00		
Natatorio - Netos de Amortizac.	131.637,56		
CARGOS DIFERIDOS			
Municipalidad de Lanús	8.893,50		
TOTAL DEL ACTIVO NO CORRIENTE	148.154,74	TOTAL DEL PASIVO	181.825,39
TOTAL DEL ACTIVO	181.825,39		

ESTADO DE RESULTADOS CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO FINALIZADO el 31 de DICIEMBRE de 1983.

SECCION CENTRAL — LANUS OESTE — BS. AIRES.

EGRESOS		INGRESOS	
Amortizaciones	3.501,75	Cuotas Sociales	1.600,00
Contribución Impositiva	116,80	Ingreso por Festivales	8.383,68
Donaciones	4.880,00	Donaciones Recibidas	43.814,52
Roturas, Extravíos, Reparaciones	3.642,25	Utilidades por Ventas o Cesiones	49.485,93
Gastos Funcionamiento Edificios	11.347,79	Alquiler Local a Otras Sociedades	11.575,00
Imprenta, Papelería, Franqueo, Propaganda	1.853,96	Billares, Cancha Paleta	1.039,75
Gastos Explotación Cantina	787,84	Resultado Explotación Cantina	25.812,69
Pavimento	3.235,62	Pileta de Natación	340,30
Gastos Generales	3.420,68	Ingresos Generales	2.512,51
	32.786,69	Intereses Bancarios	11.717,73
UTILIDAD DEL EJERCICIO	123.495,42		
	156.282,11		156.282,11

Héctor Levanavicius
Presidente

Juan Bakaitis
Tesorero

Alicia Ana Mikucionis
Secretaria

Ricardo J. Kublītūnas
Contador

INFORME DE LA COMISION REVISORA DE CUENTAS

A los Señores Socios de la Sociedad de Socorros Mutuos Lituanos Unidos en la Argentina:

Habiéndose procedido a la revisión de los libros de contabilidad y comprobantes de Caja, correspondientes al Ejercicio Económico Financiero del año 1983, informamos a Uds. que hemos encontrado todo de conformidad con el presente Balance General, para ser presentado el mismo ante la Asamblea General Ordinaria de Socios para su aprobación.

L. Stankevicius - G. Martinez - A. K. de Vogel.

Sección Española

LA LITERATURA LITUANA
Y SUS AUTORES

por Adolfo José Baltusis

ALFONSAS BIELIAUSKAS

Nació en 1923 cerca de Kaunas, donde hizo sus estudios secundarios entre 1937 y 1941. Estudió literatura lituana hasta 1951 en Vilnius. Desde 1954 es redactor en jefe de la revista "Svyturys". Comenzó a publicar en 1949. Escribió las novelas: "La calle del trabajo" (1956), "Las rosas florecen rojas" (1959), de la cual se ofrece un fragmento a continuación, "Aún nos encontraremos, Vilma" (1962) "Novela de Kaunas" (1966), cuya versión teatral fue llevada a escena en Vilnius en 1967.

LAS ROSAS FLORECEN ROJAS
(Fragmento)

Los edificios de la ciudad parecieran estar al alcance de la mano, pero aquí, en este lugar, el aire ya estaba impregnado de la belleza y los aromas del verano. Dejaron las bicicletas junto al camino y se internaron los dos en pradera —un mar de blancas margaritas— para sentarse sobre una piedra. Ante sus ojos quedó la colina, cubierta de árboles y tras ella, como un profundo caldero verde en cuyo borde serpenteaba la carretera, apenas visible entre los sauces, yacía el valle.

Un riacho corría ágil a sus pies, entre las piedras y las raíces. Sobre la espuma, revoloteaban mariposas multicolores. Los árboles del valle se erguían solemnes envueltos en su propia sombra y sólo un pájaro inquieto, saltando de rama en rama, despeinaba a veces las plateadas hojas luciendo al sol.

Ambos admiraron un momento el paisaje. Luego Asta arrancó algunas margaritas y las colocó en su regazo.

¿Quieres que adivine tu suerte? dijo alegremente.

—No creo en esas cosas— sonrió Vytas.

—¡Oh! ¡Qué... prosaico estás hoy! Asta prendió una de las flores en su cabello. —Yo tampoco creo en la magia... Pero en la suerte ¡Sí! creo! Y comenzó a arrancar atentamente los pétalos.

Vytas la observaba en silencio. Con la blanca margarita luciendo en su pelo, el vestido leve, las piernas doradas por el sol extendidas sobre la hierba, le pareció más hermosa que otras veces.

—Si; adivina, adivina— pensaba él sin poder apartar los ojos de Asta.

"¡Descubre mi suerte!"

—No me quiere— dijo. Y arrojó con desencanto la corola amarilla.

—Prueba con esta—
Asta intentó con ésta. Quedaron sólo cinco pétalos, cinco pequeñas plumas en la flor...

—Me quiere, no me quiere, me quiere, no me quiere... ¡Me quiere!

Asta miró a Vytas como buscando encontrar en su rostro la misma respuesta que le había dado la flor.

—¿Es verdad?— preguntó quitando de su vestido los pétalos. ¿Dijo la verdad la flor?

Sin esperar respuesta, Asta se levantó y comenzó a perseguir una mariposa blanca con su pañuelo. Corría entre las margaritas leve, dichosa, olvidada de los exámenes, de su madre... No pensar en nada, ser feliz, hablar de lo que quisiera; correr descalza sobre esta hierba húmeda, sembrada de flores blancas...

Debían seguir. Pronto apareció el pueblo, del cual tanto le había contado Vytas: el cruce del ferrocarril, la iglesia de ladrillos blancos emergiendo de la arena. El camino se abría en dos: uno asfaltado, flanqueado de postes de telégrafo, llevaba nuevamente a la colina y se perdía en el verdor del bosque. El otro, irregular, en algunos sectores pobremente cubierto

Nauji Kapai

* Jonas Kareckas (Karys), gimęs Žaslių valsč. 80 m. mirė 26. 3. 84 JAV Velionis buvo savanoris kūrėjas, ekonomistas, numizmatikas, vadovavęs monetų kalyklai Kaune. Parašė ir išleido knygas: "Nep. Lietuvos pinigai", "Senovės Lietuvos pinigai" ir "Numizmatika". Vistų trijų knygų po 2 egz. prisiuntė A. L. Balso Redakcija; ir Lituanistikos archyvui, kuriame yra sukaupta daug lietuviškų knygų išėjusių visame pasaulyje, prisiunčiamų ALB Redakcijai paminėjimui.



Juzė Malžinskaitė Paserbskienė, marijampolietė, 83 m. mirė 14. 3. 84 San Francisco Solano mieste. Palaidota Sarandí kapuose. Liko dukterė Stasė su vyru Antanu Balinsku, anūke Lucija Aubert, proanūkai: Emilio Adriań ir Nadia Soledad, svainė Marija Paserbskienė su dukra ir jos šeima ir daug draugų, pažįstamų.

* Steponas Kareiva, teliškis, 83 m. mirė 11. 3. 84 Lanus mieste. Palaidotas Lanus kapuose. Liko žmona Ona Dumbliauskaitė, sūnus Alberto su žmona Amalia Walter, anūkai Sergio ir Ruben, žmonos sesuo Viktorija Dumbliauskienė su dukra Angela Milano su vaikais.

* Balys Radzevičius mirė 16. 4. 84 Kanadoje, pranešė T. Žiburiai.

* Jonas Veta, 66 m. mirė 18. 4. 84 Kanadoje.

* Vladas Kvietkauskas, ukmergiškis, 88 m. mirė 29. 2. 84 Rosario mieste. Palaidotas Gob. Galvez kapuose. Liko žmona Monika Markauskaitė, sūnus ir dukterė su šeimomis. Tai dar viena taurų lietuvių priglaudė svetinuos Argentinos žemė.

* Juozas Rukštelė, vilkaviškietis, 82 m. mirė 28. 4. 84 Laferriere miestelyje Palaidotas Villegas kapuose. Liko žmona Juana (?) ir daug pažįstamų.

* Inž. Petras Lelis, visuomenės veikėjas, spaudos bendradarbis mirė 15. 4. 84 Kanadoje. Trumpai apie jo mirtį parašė Tėviškės Žiburiai.

de escoria, avanzaba entre las casas rodeadas de árboles y torcía hacia el pinar.

La última de las casas había quedado tras ellos, oculta por el tupido ramaje.

Vytas y Asta recorrían ahora una angosta senda del bosque, cubierta de piñas y agujas. Sobre las huellas de los carros de la temporada anterior, crecía una mezquina hierba. Las ramas de los abetos, como enormes alas, unidas por encima de sus cabezas, sólo en ocasiones se separaban, dejando visible un retazo de cielo azul y nuevamente se juntaban cubriendo la tierra con el frescor de su sombra.

Finalmente, se hizo la claridad. Brilló el sol, al principio cortando tímidamente la penumbra; más adelante, derramando sonriente todo su calor. Ahora el camino era firme, tachonado de blancas flores silvestres.

Por entre los pinos resplandeció el río, silencioso y oscuro, rodeando al pinar en un recodo, corriendo a sus pies sobre las piedras grises.

Algo grandioso había en este río, conduciendo porfiadamente al mar sus oscuras corrientes por estas empinadas orillas, hundidas en profundidades, por entre los pinos, meciéndose allá arriba, siguiendo el curso...

Traducción: A. J. Baltusis

* Herminia Radzvilavičiūtė Stella, gimus; Argntinoje prieš 52 metus, mirė 10. 3. 84 Buenos Aires mieste. Palaidota Chacarita kapuose. Liko vyras Ricardo Stella, dukros Isabel ir Liliana su šeimomis ir Patricia 16 m., 3 anūkai, žentas ir kiti gimines.

* Viktoras Skinkis, Juozo ir Marijos Skinkių vientūris sūnus, 58 m. mirė Kanadoje trumpai pranešė "Nepri klausoma" Lietuva.

* Kazys Dilys staiga mirė 25. 1. 84 Kanadoje. Trumpai pranešė "N. L."

* Monika Mačiulaitė Levanavičienė kilimo iš Kamajų parapijos, 76 m. mirė 6. 3. 84 Lanus mieste. Palaidota Lanus kapuose Liko sūnūs Vitas ir Eugenijus su šeimomis.

* Kotryna Kučinskaitė Mačiūnienė, virš 80 m. mirė 8. 3. 84 Buenos Aires mieste. Palaidota Flores kapuose. Liko sūnus Carlos su žmona ir dukterė su vyru, dukraitės: Cristina, Valeria, Gabriela ir Liliana.

* Stasė Lukoševičiūtė Mačiulskienė mirė 15. 3. 84 Urugvajuje rašo "Ž."

* Leokadija (?) Cibulskienė mirė Kanadoje 26. 4. 84. T. Žiburiai pranešė trumpai.

* Juozas Grimašauskas, kretinėjškis, 55 m. rastas negyvas savame name 16. 7. 83 JAV. Iš profesijos buvo jūrinių kitais lietuviams pasiūlymo nuo tarybinio laivo Švedijoje. Parašė knygą apie jų odiseją Tolimieji Kvadratai.

* Gracijonas Jasevičius, panevėžietis, 60 m. staiga mirė 24. 2. 84 Kanadoje. Liko žmona Elena (?) ir dukterė Gvina. Velionis buvo, kaip rašo Tėviškės Žiburiai, išsiamonejęs lietuvis patriotas.

* Kazys Brožys mirė senelių preglau doje kovo mėn. 84 m., rašo "Vaga". Velionis buvo gabus scenos megėjas. Veikė visą gyvenimą su pažangiais. Argentinoje liko jo daug draugų.

* Sofija Bieliauskaitė Ulbonienė, vilnietė, 78 m. mirė 16. 11. 83 Kanadoje. Liko vyras Steponas ir sūnūs: Algimantas ir Lucijus ir viena dukraitė. "N. L." patalpino platų nekrologą su nuotrauka.

* Vladas Karobas, žemaitis, 70 m. mirė 19. 3. 84 Anglijoje. Liko žmona Dorothy ir vaikai.

* Juozas Vasiliauskas, panevėžietis, 76 m. mirė 10. 3. 84 Anglijoje. Kaip rašo "Europos Lietuvis" velionis buvo veiklus kultūrininkas.

* Antanas Skamarauskas, kuršėniškis, vienišas, 58 metų staiga mirė Anglijoje 16. 3. 84. Prieš mirtį padarė testamentą, palikdamas savo turtą Tautos Fondui ir kitiems lietuviškiems reikalams, kaip pažymi "E. L."

* Kazimieras Meškauskas, kedainiškis, 79 m. po ilgos ir sunkios ligos mirė 28. 3. 84 Open Door vietovėje, B. Aires provincijoje. Palaidotas Lujan kapuose. Liko žmona Jadvyga Meškauskaitė, dukterė Nelida ir anūkas Aldo. Velionis visą gyvenimą veikė pažangiųjų eilėse. Abu su žmona buvo geri dainininkai, lietuvių parengimuose žavėjo tautiečius savo gražiomis dainomis.

* Dr. Valentinas Plūplys mirė 8. 2. 84 JAV. Velionis buvo R. L. Bendruomenės pirm. "Naujienos" patalpino platų nekrologą su nuotrauka

* Kotryna Pociūnaitė Dauksza, kurnietė, 82 m. mirė 20. 4. 84 Buenos Aires mieste, Villa (Lugano rajone) Palaidota Chacarita kapuose, ten pat kur lygiai prieš metus palaidotas jos brolis Jonas. Vyras, Antanas Dauksza mirė prieš 5 metus. Liko vientūrė dukterė Rosa su vyru Sergio Galluzzi, anūkai: Claudia 12, Sergio 7 metų. Sesuo Juzė Nasutavičienė su šeima, gyv. JAV.

* Adelė Makštelytė Žarkauskienė, varėniškė, 77 m. mirė 12. 3. 84 Brazilijoje. Liko vyras Petras, dukros: Stasė, su šeima ir Genė. Velionė buvo aktyvi visuomeninė. "Mūsų Lietuva" patalpino platų nekrologą su nuotrauka.

* Jonas Pačesiūnas, biržėnas, 85 m. mirė 27. 1. 84 Argentinoje. Liko žmona Bronė (?) ir 2 seserys: Ona Senulienė ir Paulina Četrienė su sūnum dr. Albertu Cetra. Lietuvoje liko 2 seserys.

Dr. JONAS MARTYNAS DAUJOTAS

Dr. TITO DE ANTONI

Advokatai - Patarėjai.

c. Viamonte 1355, 7 piso B.

1053 Buenos Aires

Lietuviams patarimai, lietuvių kalba nemokamai.

Telefonas: 40 - 9614 ir 51 - 1920

Paminėjimai

Penki metai be Kazimiero Pilkos



Kazimieras Pilka, veiklus Berisso lietuvių visuomenės veikėjas, miręs 3. 3. 79 metais, kurio liūdi žmona Aleksandra Židonytė, brolis Leonas su šeima ir pasigenda draugai, su kuriais jam teko dirbti. Taipgi pasigendama jo kaip aktyvaus spaudos bendradarbio ir lietuviško spausdinto žodžio platintojo. Velionis Kazimieras gyveno ir veikė, kad tautiečių gyvenimas būtų malonesnis, gražesnis. Ilgai mes Jo nuveiktus darbus prisiminsime.

† Kazimiera Kiaugą mirusi 3.6. 83, kaip gerą vyrą ir pavyzdinę tėvą, Jo mirties vienu metų sukaktyje, prisimena žmona ir vaikai, ir prašo pažįstamus velioni prisiminti savo malduose.

* Francisco Grigaravičius, gimęs Argentinoje, mirė 5. 5. 84 Val. Alsina mieste. Palaidotas Lanus kapuose. Liko žmona Teresa María Saloroli, sūnūs Nestor ir Marcelo, tėvaj Pranas ir Marija Gecenytė Grigaravičiai ir kiti gimines.

* Mykolas Staškevičius - Stokovas, seišniškis, 94 m. mirė 13. 2. 84, JAV. Velionis buvo prasilavinęs kultūrininkas. Laisvėje tilpo platus nekrologas su paveikslu.

* Juozas Dainius, 93 m. mirė JAV. Velionis buvo spausdintuvių darbininkas; ilgai dirbęs "Laisvės" spausdintuve ir mokė kitus to amato.

* Stasys Rimkevičius, ukmergiškis, 83 m. mirė 5. 5. 84 Brazilijoje. Liko žmona Elena (?), sūnus Natalijus su žmona ir 4 anūkai, brolis Vincas gyvenantis JAV.

* Juozas Skurkevičius, garliaviškis, 79 m. sužciestas cismo nelaimėje, 21. 3. 84 nuo žaizdų mirė. Žmona Veronika Adomavičiūtė taipgi sužeista, sulaužita koja, sveiksta. Liūdi sūnus Ernestas ir dukterė Irene. "Mūsų Lietuva" plačiai parašė apie Skurkevičių nelaimę.

* Vincė Marcinkevičiūtė Butkuvienė, šiauliškė, 80 m. mirė 28. 3. 84 Brazilijoje.

* Antonia Nilda Kuzminkaitė Sorichetti mirė 20. 4. 84 Buenos Aires mieste. Liko vyras Felipe Fernando Sorichetti, sūnūs: F. A. Gustavo, Gabriel ir Flavio su šeimomis.

* Petras Barūnas, 89 m. mirė 1. 3. 84. Kanadoje. Kaip rašo TŽ, velionis gyveno vienišas ir lietuvių tarpe mažai rodėsi.

* Juozas Bielinis, Rosario mieste mirė prieš 3 metus. Apie jo mirtį tik dabar sužinojome.

● Patikslinimas: Mirusio Vlodo Karpavičiaus liko žmona Monika Kazlauskaitė ir iš pirmų vedybų sūnus Manuel su žmona ir trimi sūnumis.

Jurgis Mažeika, Berisse mirė 2. 4. 84, ne 2. 3. 84 kaip buvo paskelbta.



Uršulė Kekutyte Kazlauskienė, marijampolietė, 83 m. mirė 24. 2. 84 Aires mieste. Liko žmona Sofija 85 gas kapuose, ten pat kur ilsisi jos vyras Ignas Kazlauskas. Liko vientūris sūnus Juan su žmona María Antonieta Larrauri, Aa. Ignas ir Uršulė Kazlauskai buvo plačiai pažįstami kaip Avellanadoje laikė užėiga, kur susirinkdavo daug lietuvių. Vėliau išsikėlė į Aldo Bondzi miestelį įsigyjo nemažą sklypą žemės taipgi vertesi prekyba.

* Petras Kulionis, uteniškis, 73 m. mirė 13. 5. 84 Bs. Aires mieste. Liko žmona Anelė Šavinytė, dukterė Irene su vyru Ant. Herrera Paz, sūnus Osvaldo Bco. Am. de Desarrollo A. dit. gyv. JAV, mirusio brolio Balio dukterė Adela su vyru Viktoru Misiūnu ir sūnum, žmonos sesuo Veronika su vyru M. Baubinu ir dukra Angelica ir daug kultūringo tautiečio draugų. Vellonio namus visuomet lankė A. L. Balsas. Gilį užuojauta šeimai.

* Pranas Jurelė, uteniškis, 55 m. po ilgos ir sunkios ligos mirė 18. 3. 84 Lobos miestelyje, Argentinoje. Liko brolio sūnus Hugo Jurelė (Turėlė), su šeima, gyv. Urugvajuje, kuris buvo kelis kartus atvykęs į Argentina, kad pagelbėti savo dėdei, bet kiekvieną kartą kuomet atvykdavo vargiai surasdavo savo dėdę, nes jis gyvendavo vis kitoje vietoje, su savo dalininku Stasiu Kunca. Dabar Balandžio pabaigoje atvykęs neberado dėdės gyvo, ir jo buvę dalininkai negalėjo pasakyti kaip tas viskas ivyko. Eduardo Jurelė abejoja ar dėdė miręs ir ar jis tikrai palaidotas Libertad kapuose Merlo mieste, nes negalėjo patikrinti.

* Viktoras Matulis, šakietis, 63 m. 26. 2. 84 savo bute rastas negyvas, Kanadoje. Lika žmona prancūzų kilmės ir dukra, kurios su laidotuvėmis nieko bendro nenorėjo turėti, kadaigi velionis buvo sergantys ir gyvenęs iš miesto šalpos. Palaidojo miesto sivaldybė.

* Bolys Kliorys, panevėžietis, 77 m. mirė 5. 4. 84 Anglijoje. Lietuvoje gyvena jo 2 dukterys su šeimomis. Velionis buvo dosnus visuomenės reikalingas.

* Konstancija Benekrevičiūtė, kvbartiškė, mirė 5. 3. 84 Vokietijoje.

* Dr. Juozas Sakalauskas, šakietis 88 m. mirė 14. 3. 84 Vokietijoje.

Lietuvių Parengimai

S.L.A. CICLO DE CONFERENCIAS
1984

CONFERENCIA a cargo de la Antropóloga Licenciada Catalina Saugy de Kliaugė e Ing. Guillermo Kliaugė

TEMA: "EXPERIENCIAS EN EL ORIENTE" con diapositivos, pasajes musicales y exposiciones de artesanías.

FECHA: Domingo 3 de Junio de 84 a las 17 hs. (se ruega puntualidad)

LUGAR: Salón de Actos de S. L. A. Av. San Martín 3175, esq. 25 de Mayo, Lanús O. Entrada LIBRE.

INVITA: Comisión de Cultura de S. L. ARG.

CENTRO LITUANO "INKARAS"

JUNIO 16, Sabado, a las 21 horas antes de su viaje al VII° Festival de la danza folclórica lituana presenta los bailes que interpretarán en la ciudad Cleveland, EE. UU. El 16 de Junio para bailar orquesta lituana.

El 16 de Junio para comer buffet de comidas frías y calientes.

El 16 de Junio para ganar rifas con grandes premios.

INVITA: Comisión de padres y la Comisión del Centro Lituano.

Tradiciniai VARDININKŲ pietūs Argentinos Lietuvių Centre,

calle Tabare 6950 Buenos Aires, Birželio 24, sekmadienį, 12 val Antanu, Petru-Povilu ir Vladu pagerbimo pietūs. Įžangas reikia išgity iš anksto, pas valdybos narius.

Bus geras maistas, atydus patarnavimas ir gera nuotaika. Visus kviečia: A. L. Centro Valdyba.

Susitiks senai nesimatę draugai. Dalyvaus patys ir draugus pasivieskim.

◆ Sekantys A. L. Centro parengimai: Rugsėjo 5, sekmadienį Vaiko Diena.

Draugiški Viduržemio Pietūs LIETUVIŲ RATELYJE

LIEPOS - JULIO 1, 84, 13 val. 2a

c. Vuelta de Obligado 520, Bernal.



Visus, senus ir jaunus dalyvauti kviečia —

Lietuvių Ratelio Valdyba. VAŽIUOJANT kolektyvais: 85-G, 128-B iš Capital arba 266-1 iš Lomas išlipti ant Dardo Rocha 500, Bernal

◆ Walter Cervetti, Adrianas Jocytes vyras, 23. 5. 84, važiuodamas pro miesteli Casteli, dėl slidaus kelio, ant posukio apvirto ir tapo sunkiai sužeistas. Guli Italų ligoninėje. Deda mos pastangos išgelbėti jauną gyvybę.

◆ Jokūbas Šimas, biržietis panašlavęs kelis metus sukūrė nauja lietuvišką šeimos židinį su taigpi biržiete, našlele, Ona Jakubonyte Šlikiene.

◆ Siunčiant prenumeratas, išrašyti Francisco Ožinskas, Casa Central de Giro, Buenos Aires. Kitaip išrašomos, sudaro sunkumų, dėl kurio kartais reikia gaisinti laiką.

● LEONAS MUŠKETAS ●
● sažiningai taiso ir derina ●
● pianinus. Perkant pianinus ●
● padeda išrinkti. ●
● Pje. Mónaco 4429, Bs. Aires ●
● Telefonas: 567 - 2094 ●

● SOFIA BAGDONAVIČIUS ●
● Contadora pública Nacional ●
● Auditoría — Contabilidad ●
● Administración — Impuestos ●
● B A L A N C E S ●
● Albarellos 2781, Cod. 1419, C. ●
● Tel. 572 - 7014 ●

NAUJA LIETUVIŲ PREKYBA VILLA LUGANE

Savo laiku, lietuviams apgyventame Buenos Aires mieste, gražiame Villa Lugano rajone buvo visų šaktų lietuvių prekybos įmonės. Pradedant A. ir O. Kairių statybos medžiagų ir kitų namų apyvokos reikmenų prekybos, buvo siūvėjų, batišvių, stalių, laikrodininkų, dažytojų, Morkūno šeima aprūpindavo tautiečius juoda duona, Urbonavičius mėsa, ir tt. Vienų prekybos tęsia ir dabar sūnūs arba vaikaičiai o kitos likvidavosi.

Nuo 1. 5. 84 pradėjo veikti nauja gerai įrengta lietuvių prekyba tai Alberto Katino PIZZERIA PASTERIA ir SANDWICHERIA, calle Guamini 4377, beveik Chilavert, Villa Lugano.

Tokios modernios prekybos tikrai villaluganiečiams trūko. Sveikiname, naują prekybininką Albertą Katiną, ir linkime sėkms. Pr. O.



Dr. Alfredo Stanevičius, iš Montevideo, Urugvajaus, kaip brandžiausias Pietų Amerikoje lituanistas, S. L. Arg. Kultūros Komisijos, pakviestas skaityti paskaitą apie lituanistiką 8. 7. 84, S. L. Arg. salėje, Av. San Martín 3175, Lanús O., kaip visuomet 14 valandą.

◆ Pedro Barišauskas, S. L. Arg. veikėjas, aukšto kraujo pasekoje sunegalavęs buvo patalpintas Sanatorijon Quintana. Parvežtas namo baigia sveikti žmonos Sofijos Aukščionytės ir kitų šeimos narių slaugomas.

◆ "Kryžiau kelias" tokiu pavadinimu Arg. Liet. Centro ansamblis "Inkaras" pastatė ALC scenoje 14.4.84. Gana skaitlinga žiūrovų publiką sudarė kitataučiai ir kaimynai lietuviai. ALC pirm. H. Katinas scenovaizdį nufilmavo 8 mm spalvucta garsine filma, kurią patiems "aktoriais" ir ALC veikėjams 28.4.84 mažoje ALC salėje, parodė.

◆ Jadvyga Survilaitė Žagrakalienė, iš Berisso, 22. 5. 84 išvyksta į Lietuvą aplankyti brolių ir kitus gimines. Su ja kartu vyksta Veronika Šibutienė, kuri jau daugiau kaip 2 metai gyvena Lietuvoje, Akmenėje, ir čia buvo atvykusi aplankyti sergančio svainio, bet šis jau buvo miręs. Veronika Akmenėje gyvena pas savo vaikus, kurie prieš porą metų motina pasiviektė Lietuvon.

◆ Jonas Jacunskis, ilgametis A. L. Balso prenumeratorius, vykdamas į savo užmiestinį ūkį, prie San Miguel, buvo užkliudytas autobuso ir pateko Sanatorijon Liniers. Parvežtas namo baigia sveikti žmonos Anelės Kubiliūtės ir dukru slaugomas bei žentų ir anūkių lankomas. Linkime greito pasveikimo.

◆ Izidorius Gudaitis sunegalavęs patalpintas ligoninėn Fernandez. Po operacijos pamažu sveiksta namie.

FLETES

CAPITAL e INTERIOR
Carlos ZARECKAS
4 de Setiembre 2 3 8 6
(cerca de estación)
HURLINGHAM, Tel. 665-3497

● Dr. RICARDO L. IVOŠKUS, ●
● Advokatas ●
● calle Roca 21, pl. baja F ●
● Villa Ballester ●
● Tel. 768 - 9344 ●
● Pirm., Treč. Penk. 17 - 20 v. ●
● Palikimai, nuomos, persis- ●
● kyrimo ir kitos bylos. ●
● Lietuviams patarimai veltui ●

DIPLOMINIS DARBAS APIE ARGENTINOS LIETUVIUS

Argent. Kat. universiteto studentė Silvia Castilo, ruošia diplominį darbą apie lietuvių migraciją, atseit lietuvius ateivius Argentinoje.

Tam tikslui ji turi jau apie 10.000 lietuvių pavardžių nurašiusi iš Imigracijos Direkcijos knygų. Bet reikia žinoti apytikriai, kiek lietuvių atvyko Argentinon. Tokios žinios paprastai gaunamos konsuluose. Bet, kadangi Lietuvos konsulatas iš Argentinos buvo iškeltas Urugvajun tai greičiausiai ir archyvai buvo išvežti. Ji tam tikslui žadą aplankyti ir buvusią Lietuvos Konsulato bustinę.

Iki šiol ji aplankė Lietuvių Parapiją, Z. Juknevičių, prof. E. Paršelių ir A. L. Balso Redakciją, kur ji rado savo diplominiam darbui daugiausia medžiagos, kadangi ALB Redakcija kruopščiai registruoja ne tik savo prenumeratorius, bet kekvieną lietuvių su kurio tenka susidurti. Studentei daug padeda jos senelė Teresė Radžvilaitė Avila ir senelės sesuo Krugiškienė. Jaunai, simpatiška studentei mes visi turime padėti surinkti kuo tikslesnes žinias. R. I

◆ Claudia Ana Pasculli sėkmingai baigusi vidurinį mokslą istojo Bs. Aires universitetan Architektūros ir Urbanistikos fakultetan. Jos motina Adelė Paulavičiūtė, su busima arch. kalbasi lietuviškai, o su tėvu Albertu Mauricio Pasculli praktikuoja italiskai. Šoka lietuvių tautinius šokius ansamblyje "Inkaras", įdomiausi lituanistiniais klausimais. Dana

◆ Ind. Jonas Rudėnas, 15. 4. 84, grįždamas iš svečių susidūrė su neatšargiajam vairuojamu kolektyvu. Laimė kad keliave savo automobilium nelabai nukentėjo. Kiek daugiau sužeista žmona Ona Sakalauskaitė Rudėnienė. Pagydyta sanatorijoje baigia sveikti savo namuose. Mūsų prietelius užjaučiame ir linkime greito ir visiško pasveikimo.

◆ Henrikas Bagdonas, iš Banfield, prisiuntė Giro Postal prenumeratoros apmokėjimui su priedu ir gerus linkėjimus.

◆ Rapolas Šerkšnys, iš Capitan Bermudez, suprasedamas, kad ir 100 argent. pesų nebedengia prenumeratoros mokesčio, prisiuntė Giro Postal 400 pesų sumai, už 84 metus, linkėdamas sėkmės spaudos darbe. Ačiū!

◆ Dr. Enrique Bagdonavičius ir Mariana Estela Crivelli, 4. 4. 84 sulaukė dvinukų, kurie įregistruoti: Juan-Enrique ir Lucila vardais. Jauni tėvai ir mažą sesutę džiaugiasi mažyliais, močiūtė Emilija Kernagyte ir tėvukas Vincas Bagdonavičiai, patenkinti, kad nepražus pavardė.

◆ Vincas Bagdonavičius, 81 metų, jau kuri laiką sirguliuoja. Gydosi namie prižiūrimas sūnaus daktaro, ir šeimos slaugomas.

◆ Dr. Alberto Aleksandravičius, iš Posados, savo tėvu, Juliaus ir Aleksandros Petronytės Aleksandravičių, prenumeratoros apmokėjimui atsiuntė čekį 500 pesų sumai, ir gerus linkėjimus senėms pažįstamiems.

◆ Julija Matulionytė Šimaitienė, Antano Šimaičio našlė, šiaulietė, jau kelį metai kaip randasi Centro de Geriatria, c. Chassaing 485, Ramos Mejia. Buvę Šimaičių šeimos draugai, kaip kada ją aplanko.

● ANGEL L. VARELA ●
● Mat. Coleg. 1433 - T. IV F.58 ●
● "KAUNAS" ●
● de la Cámara Argentina de la ●
● Prop. Horizontal de la Cáma ●
● ra Inmobiliaria Argentina ●
● Inmobiliaria - Administración ●
● DE CONSORCIOS ●
● Portela 1198 Tel. 208-2122 Lan. ●
● S. Juan 2305 2 "A" S. Bernardo ●

ADOLFAS MUŠKETAS

● Parduoda pianinus naujus ir ●
● vartotus. PERKA SENUS. ●
● Turi dideli pasirinkimą. Taiso ir ●
● styguoja. Lietuviams su nuolai- ●
● da. ●
● Sanabria 2790 Capital ●
● T. E. 566 — 5948 ●



Optica Médica Banfield

de Ana M. Romeiko (técnico Optico e Instrumental)
● Optica de precisión - Fotocromáticos - Bifocales
● Cristales de primera - Moderno instrumental
DISTRIBUIDORES MAYORISTAS
FOTOLIBRE — TODO EN FOTOGRAFIA

● Venta al Profesional y al aficionado - Asesoramiento gratuito
● Descuentos especiales por mencionar este aviso
VERGARA 1401/05 — BANFIELD — Cod. 1828 — Tel. 248-5794
(Frente a la Estación)



Šį nuotrauką yra iš S. L. Arg. kultūrinės veiklos. S. L. Arg. nariai ir jaunimas yra pastatę daug scenos veikalų. Dabar minint 70 metų S.L.A. veiklos sukaktį verta prisiminti veteranus, veikėjus ir pažvelgti ar veteranai su jaunuimu negalėtų atgaivinti vaidintojų mėgėjų būrelį.

PADĖKA

Mirus mano Motinai Drei, Elzbietai Udrėnaiti Jospaitienei-Galizin, visiems, man pareiškusiems užuojautas asmeniškai, raštu ir per spaudą — nuoširdžiai dekoju,
Romualdas Jospaitis



Lius José Lemberis,

Argentinoje gimęs, bet nepaprastai lietuviškos sielos jaunuolis: jis šoko tautinius šokius, organizavo lietuviškas programas, dabar nusipirkęs elektroniskus vargonėlius studijuoja lietuvišką muziką, ir greitai laiku žada pasirodyti su koncertu. Tai tikrai lietuviškos sielos jaunuolis. Be to, tęsia savo tėvų tradiciją — visuomet prenumeruoja ir palaiko A. L. B.

◆ Jurgis Rudaitis, iš Monte Grande, prisiuntė prenumeratorą per pašta su priedu ir gerus linkėjimus spaudos darbuotojams. Kas nori atsilyginti tas randa būdą kaip sutvarkyti savo skolą su laikraščiu.

◆ Jn. Sudniaus, mirusio 2.9.79 byla eina prie galo. Bylai reikalinga aa. Jono rašyti laiška dėl jo rašto ekspertyzos. Kas tokį laišką turētu prašomj atsilepti.

● Patikslinimas: Praeitame ALB (1581) № po straipsniu "Civilizacijos sutemos" turi būti parašas B. Vaičaitis — "N. L.", o ne "L. L".

● VIVERO "No me olvides" darželių ir sodų sutvarkimas ir priežiūra. Kainos prieinamos: Salcedo 1358, Lomas del Mirador. (Gral. Paz aukš. 13.000, Buenos Aires Prov. Bs Aires. Savininkė: Albina Korsakaitė

JOSE ANDZIULIS

en Santa Teresita
PROPIEDADES
Compra — Venta — Alquileres
c. 39 № 430, Sta. Teresita. 7107
Atlantida Argentina, TE. 0246-224.

ANA MARIA ANDZIULIS

ARQUITECTA
Construcciones — Decoraciones
Proyecto y Dirección de obras
c. 39 № 430, Sta. Teresita. 7107
Necochea 220, 8° d. 1. Cod. 1158
T. E. 361-6275